מהדורה למורה – מפתח תשובות

מטרות הדף:

- לזהות מידע ייחודי ומידע משותף בטקסט כתוב ובטקסט דבור
- למזג מידע משני מקורות לטקסט אחד קוהרנטי
- להבחין בין מאפייני לשון כתובה ללשון דבורה

גרסת עולים חדשים – מילון מילים בראש הדף, משפטים קצרים ושפה פשוטה. אפשר לאפשר מילון אישי ועבודה בזוגות.

חלק א' – שאלות השוואה

1. ג – מספר הטיסה, מקום הנחיתה ומשך הזמן
2. ב – מה הרגישו הנוסעים שנשארו במקומם ואיך הרגיעו זה את זה
3. ד – שהמטוס צלל ושנוסעים קמו לעזור
4. א – מילות שיח כמו איך לומר, וואו וחזרות כמו עזר באמת עזר
5. א – טייסים שלא בתפקיד שטסו כנוסעים
6. ב – ד"ר שוטה מוסייב

חלק ב' – נכון או לא נכון

1. נכון – הידיעה מוסרת פרטים עובדתיים מדויקים כמו תאריך ומספר טיסה
2. נכון – אלו סימנים ללשון דבורה וספונטנית
3. לא נכון – התיאור המפורט של התחושות מופיע בטקסט הדבור, לא בידיעה
4. נכון – שני הטקסטים מוסרים מידע זהה על כך שאף נוסע לא נפגע
5. לא נכון – הוא כולל חזרות ומילות שיח המעידות על דיבור ספונטני

חלק ג' – השלימו את העובדה

1. FZ1073
2. סמיט מאצ'הר
3. 50
4. תבוכ
5. שיניים

חלק ד' – התאימו מושג להסבר

- 1 – ג (חיבור בין פרטים ממקורות שונים לטקסט אחד)
- 2 – ה (לשון מסודרת ומתוכננת, בלי מילות שיח)
- 3 – א (לשון ספונטנית עם הפסקות, חזרות ומילות שיח)
- 4 – ב (מילה שמחברת בין רעיונות כמו לעומת זאת או כתוצאה מכך)
- 5 – ד (מידע שאפשר לבדוק ולאמת, כמו תאריך או מספר)

חלק ה' – כתיבה קצרה

1. המטוס נחת בתבוכ שבסעודיה, ולאחר שעות של פחד הרגישו הנוסעים שהם יצאו מהטיסה כמשפחה אחת
2. הידיעה מוסרת עובדות מדויקות על האירוע, ואילו הראיון מתמקד בחוויה האישית ובתחושות של מי שהיה שם

חלק ו' – משימת מיזוג לכתיבה

1. יש לבדוק: סדר זמנים הגיוני, לפחות שלוש עובדות מדויקות מהידיעה, תחושה אחת לפחות מהראיון, שימוש בלפחות שתי מילות קישור, לשון כתובה ללא מילות שיח

כרטיס יציאה – מה לחפש

- טקסט כתוב מתוכנן ומסודר, טקסט דבור ספונטני עם מילות שיח וחזרות
- למשל מספר הטיסה, התאריך או שם הקברניט - מופיעים רק בידיעה
- כגון: במהלך, לעומת זאת, כתוצאה מכך, לבסוף

טיפים להפעלה:

- אפשר להשמיע את קטע הרדיו בקול רם לפני מילוי טבלת המיזוג
- לעודד תלמידים לאתר ציטוט או פרט מדויק מהטקסט לפני שהם עונים
- בעבודה בזוגות אפשר לחלק: אחד מתמקד בטקסט הכתוב והשני בדבור, ואז למזג יחד בכתיבה

דף תרגול: מיזוג מידע כתוב ודבור

דף התלמיד/ה עולים חדשים

שם: _____ **כיתה:** _____ **תאריך:** _____

קראתם ידיעה בעיתון ושמעתם ראיון ברדיו על אותו מקרה - מטוס שכמעט קרה בו אסון, ונוסעים עזרו להציל אותו. בדף נלמד מה דומה ומה שונה בין שני הטקסטים, ונחבר אותם לטקסט אחד.

📖 מילון קטן:

מיזוג מידע	לקחת מידע משני טקסטים ולחבר אותו לטקסט אחד
טקסט כתוב	טקסט מודפס, מסודר ומתוכנן מראש כמו ידיעה
טקסט דבור	טקסט שנאמר בעל פה, עם הפסקות וחזרות
מילת שיח	מילה שמופיעה בדיבור כמו וואו או איך לומר
מילת קישור	מילה שמחברת בין רעיונות בטקסט, כמו לעומת זאת
עובדה	מידע שאפשר לבדוק, כמו תאריך או מספר
תחושה	רגש או חוויה אישית שאדם מתאר

1 חלק א' – שאלות השוואה

הקיפו את התשובה הנכונה.

1. מה כתוב רק בידיעה?

א) שהנוסעים הרגישו פחד ב) שהנוסעים הרגישו כמו משפחה

ג) מספר הטיסה, מקום הנחיתה ומשך הזמן ד) שאנשים החזיקו ידיים

2. מה נאמר רק בראיון?

א) שהקברניט פתח את דלת תא הטייס ב) מה הרגישו הנוסעים שנשארו במקומם ואיך הרגיעו זה את זה

ג) שם חברת התעופה ד) שהתוקף נעצר

3. מה משותף לשני הטקסטים?

א) שמות כל הנוסעים ב) מספר האנשים על המטוס ג) שהמטוס נחת בתבוכ

ד) שהמטוס צלל ושנוסעים קמו לעזור

4. איך יודעים שזה דיבור ולא כתיבה?

א) מילות שיח כמו איך לומר, וואו וחזרות כמו עזר באמת עזר ב) משפטים ארוכים עם מספרים ותאריכים

ג) אין בו פנייה לשומע ד) הוא כתוב בגוף שלישי בלבד

5. מי עזר להטיס את המטוס למרות שלא היה אמור?

א) טייסים שלא בתפקיד שטסו כנוסעים ב) דיילים שהתנדבו ג) רופאים מהצוות הרפואי

ד) עיתונאים שסיקרו את הטיסה

6. מי השתמש במילה משפחה?

א) הקברניט סמיט מאצ'הר ב) ד"ר שוטה מוסייב ג) יניב חיון ד) המגישה

2 חלק ב׳ – נכון או לא נכון

סמנו ✔ נכון או ✘ לא נכון.

#	משפט	✔ נכון	✘ לא נכון
1	הטקסט הכתוב כולל תאריך ומספר טיסה מדויקים	☐	☐
2	בטקסט הדבור מופיעות מילות שיח כמו וואו ואיך לומר	☐	☐
3	בטקסט הכתוב מתוארות תחושות אישיות מפורטות של הנוסעת בשורה 12	☐	☐
4	שני הטקסטים מסכימים שאף נוסע לא נהרג	☐	☐
5	הטקסט הדבור כתוב בלשון רשמית ומתוכננת מראש	☐	☐

3 חלק ג׳ – השלימו את העובדה

השלימו את המילה החסרה.

1. הטיסה שמספרה _____ המריאה מדובאי לנתב"ג

2. הקברניט בטיסה נקרא _____

3. הנוסעים החזיקו בתוקף כ- _____ דקות עד לנחיתת החירום

4. המטוס נחת נחיתת חירום ב _____ שבסעודיה

5. ד"ר מוסייב הוא רופא _____

4 חלק ד׳ – התאימו מושג להסבר

התאימו: כתבו ליד כל מספר את האות המתאימה מהעמודה השמאלית.

1. מיזוג מידע	___	**א.** לשון ספונטנית עם הפסקות, חזרות ומילות שיח
2. לשון כתובה	___	**ב.** מילה שמחברת בין רעיונות כמו לעומת זאת או כתוצאה מכך
3. לשון דבורה	___	**ג.** חיבור בין פרטים ממקורות שונים לטקסט אחד
4. מילת קישור	___	**ד.** מידע שאפשר לבדוק ולאמת, כמו תאריך או מספר
5. עובדה	___	**ה.** לשון מסודרת ומתוכננת, בלי מילות שיח

5 חלק ה׳ – כתיבה קצרה

ענו בקצרה.

1. כתבו משפט אחד שממזג עובדה מהטקסט הכתוב עם תחושה מהטקסט הדבור, למשל על רגע הנחיתה

2. הסבירו בשתי שורות מה ההבדל העיקרי בין מטרת הידיעה החדשותית למטרת ראיון הרדיו

6 חלק ו' – משימת מיזוג לכתיבה

כתבו תשובה מלאה במשפטים שלמים.

1. כתבו טקסט ממוזג של 80-120 מילים לעלון בית הספר תחת הכותרת גבורה בגובה רב. שלבו 3-4 עובדות מהידיעה (מתי, איפה, מה קרה, איך זה נגמר) עם חוויה או תחושה אחת-שתיים מקטע הרדיו, בסדר כרונולוגי ועם מילות קישור

כרטיס יציאה

מה ההבדל העיקרי בין טקסט כתוב לטקסט דבור?

תנו דוגמה אחת למידע שמופיע רק בידיעה ולא בראיון

כתבו מילת קישור אחת שאפשר להשתמש בה כשממזגים שני טקסטים

איך הרגשתי בשיעור? ☹ 😐 🙂 😀